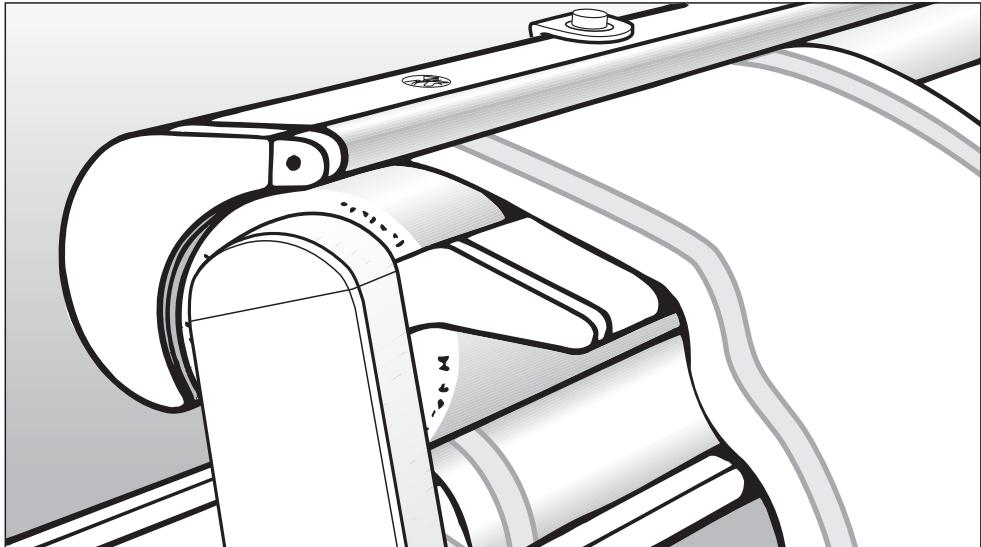


**Miele**



# Bruksanvisning Strykemaskin HM 16-83

Bruksanvisningen **må**  
leses før oppstilling -  
installasjon – igangsetting.  
Da beskytter du deg mot  
person- og materiellskade.

no - NO

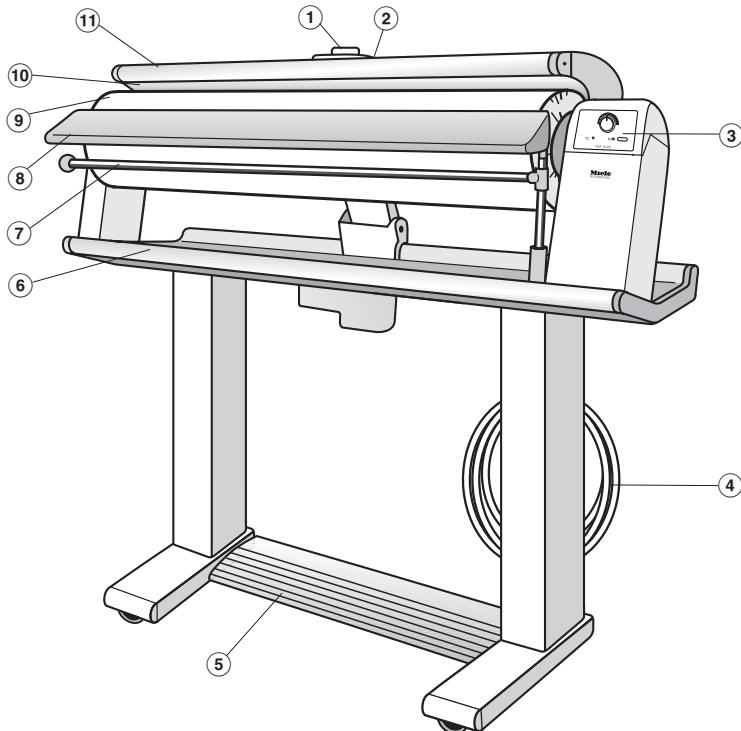
M.-Nr. 07 660 510

# Innhold

---

<b>Maskinbeskrivelse</b>	3
<b>Sikkerhetsregler og advarsler</b>	5
<b>Aktivt miljøvern</b>	8
<b>Transport</b>	9
Arbeidsplassen for stryking	9
<b>Tilkobling</b>	10
Før første igangsetting:	10
<b>Før strykingen</b>	11
Klargjøring av tøyet	11
Flere råd for riktig strykefuktighet	11
Strekking og glatting	11
Sortering	11
Kontroll av fingerbeskyttelsen	12
<b>Stryking</b>	13
På og av	13
Valg av stryketemperatur	13
Valg av valsehastighet	14
Innlegging av tøyet	15
Opphengsstang	15
Etter strykingen	16
Strømbrudd	16
<b>Bruk av strykemaskinen</b>	17
Håndklær, glasshåndklær, lommetørklær, servietter osv.	17
Duker	17
Dynetrekk	18
<b>Stell</b>	19
Rengjøring av strykesålen	19
Rengjøring av kabinettet	19
Strykeklede	19
Utskifting av strykekledet	19
<b>Feilretting</b>	23
<b>Service</b>	24
<b>Tekniske data</b>	25

# Maskinbeskrivelse

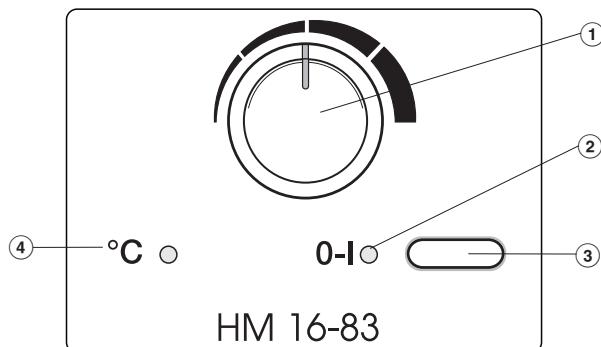


- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| ① Temperaturvelger | ⑦ Opphangsstang for strøket tøy |
| ② Nødutløser       | ⑧ Støttebrett                   |
| ③ Bryterpanel      | ⑨ Valse                         |
| ④ Tilkoblingskabel | ⑩ Strykesåle                    |
| ⑤ Fotpedal         | ⑪ Fingerbeskyttelse             |
| ⑥ Strykebord       |                                 |

# Maskinbeskrivelse

---

## Bryterpanel



① Bryter for valsehastighet

② Kontrolllampe **I-0** "På-Av"

③ Bryter **I-0** "På-AV"

④ Kontrolllampe **°C** "Temperatur"

Les bruksanvisningen før du tar strykemaskinen i bruk. Den gir viktige opplysninger om sikkerhet, bruk og vedlikehold av strykemaskinen. På den måten beskytter du deg selv og unngår skade på strykemaskinen.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

## Forskriftsmessig bruk

- Denne strykemaskinen skal utelukkende brukes til stryking av tekstiler som ifølge vedlikeholdsetiketten er egnet for strykemaskin, og som er vasket i vann.
- Personer, som på grunn av sin psykiske og fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene strykemaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne maskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

## Teknisk elektrisk sikkerhet

- Kontroller om strykemaskinen har ytre, synlige skader før oppstilling. En skadet strykemaskin kan være farlig å bruke, og må derfor ikke tas i bruk!
- Hvis tilkoblingskabelen er skadet, må fagfolk autorisert av produsenten installere en spesiell tilkoblingskabel.
- Før strykemaskinen tilkobles, må tilkoblingsdataene (sikring, spenning og frekvens) på typeskiltet sammenlignes med dataene for el-nettet.  
Søk eventuelt råd hos en elektrofagmann.
- Sikkerheten for det elektriske anlegget i maskinen garanteres bare hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem.  
Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen er i orden.  
La eventuelt fagfolk kontrollere husinstallasjonen. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning (f.eks. elektrisk støt).
- Tilkobling av strykemaskinen til strømnettet må ikke skje via flerveisstikkontakter eller skjøteleddning, da de ikke ivaretar sikkerheten på en tilfredsstillende måte (f.eks. brannfare ved overoppheeting).

# Sikkerhetsregler og advarsler

---

► Strykemaskinen oppfyller de påbudte sikkerhetskrav. Hvis ukyndige reparerer maskinen, kan brukeren utsettes for fare, som produsenten ikke kan ta ansvaret for. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele.

► Defekte deler må bare skiftes ut med originale Miele-reservedeler. Kun for disse delene garanterer vi at de sikkerhetskravene vi stiller til våre maskiner, blir oppfylt.

► Strykemaskinen er koblet fra el-nettet bare når:

- støpselet på maskinen er trukket ut eller
- sikringen i husinstallasjonen er koblet ut eller
- skrusikringen i husinstallasjonen er skrudd helt ut.

► Strykemaskinens sikkerhetsinnretninger og betjeningselementer må ikke skades, fjernes eller omgås.

► Strykemaskinen må kun brukes når alle avtagbare utvendige plater er montert, slik at det ikke er mulig å berøre strømførende eller roterende maskindeler.

► En forutsetning for at sikker bruk garanteres, er at installasjon og montering av denne strykemaskinen på ikke-stasjonære oppstillingssteder (f.eks. skip) kun må utføres av fagfolk.

## Riktig bruk

► Bruk tettliggende klær når du bruker strykemaskinen! Løse ermer, snorer, bånd, halstørklær og slips kan bli trukket inn av vansen.

► Ta av ringer, armbånd, kjeder og klokker før du tar strykemaskinen i bruk.

► Når strykemaskinen er varm, er det akutt fare for forbrenning:

- hvis du berører strykesålen,
- hvis du stikker hånden inn mellom den hevede strykesålen og strykevalsen for å rette ut og glatte tøyet, og samtidig trår på fotpedalen.

► La aldri barn leke i umiddelbar nærhet av strykemaskinen og la dem ikke betjene strykemaskinen selv.

► Ikke legg plagg over den varme strykesålen. Brannfare!

► Bruk den utsvingbare opphengsstangen.

Stangen skal bare brukes til opphenging av tøy. Etter bruk skal den omgående svinges tilbake. Ikke trykk på den utsvingte opphengsstangen, det er fare for at strykemaskinen kan velte.

► Skru av strykemaskinen før du trekker ut støpselet.

► Ikke trekk i tilkoblingskabelen! Ta tak i støpselet.

► Ikke legg tilkoblingskabelen over den varme strykesålen. Skade på kabelen – fare for elektrisk støt!

Vikle opp kabelen på holderen på strykemaskinen.

## Bruk av tilbehør

- Bare tilbehørsdeler som uttrykkelig er godkjent av Miele, kan monteres.  
Hvis andre deler monteres til eller i maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti- og/eller produktansvar.

# Aktivt miljøvern

---

## Transportemballasjen

Emballasjen beskytter maskinen mot transportskader.

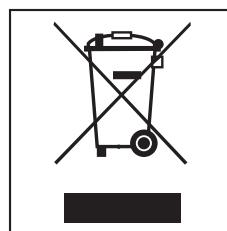
Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialekretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall.

Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

## Kassering av gamle apparater

Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon.

For mer informasjon, se [www.miele.no](http://www.miele.no)

Sørg for at apparatet oppbevares Barnesikkert til det kjøres bort.

Strykemaskinen er utstyrt med fire løpehjul.

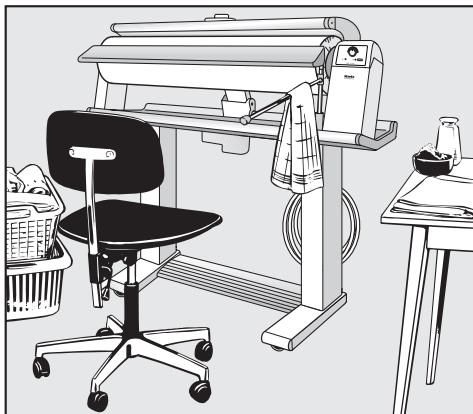
- Ta tak i strykebordet på strykemaskinen og skyv eller trekk maskinen.

For å komme over hindringer som teppekanter eller dørterskler, eller for å styre:

- Løft strykemaskinen litt opp.

## Arbeidsplassen for stryking

Du trenger en høyderegulerbar stol og en oppbevaringsplass for strøket tøy.



Sørg for at strykemaskinen står vannrett og støtt slik at den ikke ruller til siden.

Innen rekkevidde bør dette finnes:

- til venstre for strykemaskinen kurven med det klargjorte tøyet,
- til høyre for strykemaskinen oppbevaringsplass for strøket tøy.

Skjorter, kitler, bluser, osv. bør henges på hengere straks de er strøket.

Mindre plagg kan henges over den svingbare opphengsstangen

Ha alltid vann klart til dynking av tøyet.

# Tilkobling

## Elektrotilkobling

Strykemaskinen er utstyrt for tilkobling til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt for AC 220-240 V 50-60 Hz.

### Tilkoblingsverdi og sikring: se type-skiltet.

For å øke sikkerheten, anbefales å koble en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA til maskinen.

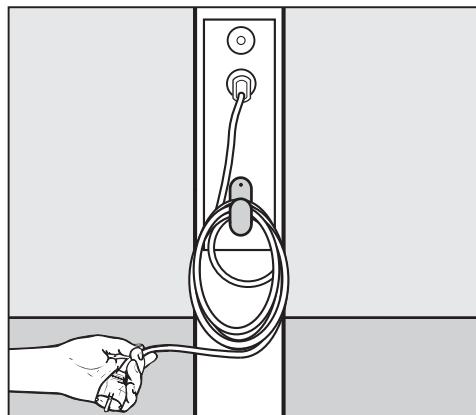
### Tilkobling

Tilkoblingskabelen er viklet opp bak strykebordet.

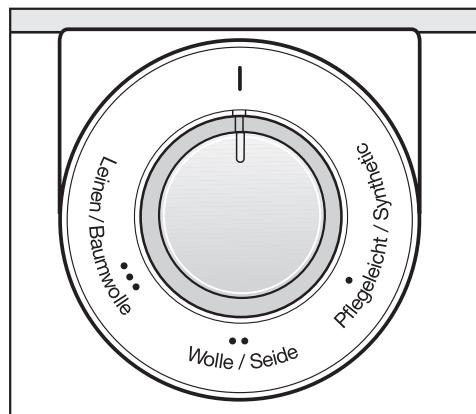
- Vikle av kabelen.  
Ikke sett stopselet i stikkontakten ennå.

### Før første igangsetting:

For transporten er strykevalsen beskyttet med en folie mot støv.



**Så snart stopselet er satt inn og strykemaskinen blir skrudd på, heves strykesålen automatisk.  
Da kan beskyttelsesfolien fjernes.**



- Folien som du finner i tilbehøret, kleber du rundt temperaturvelgeren.

## Klargjøring av tøyet

Forutsetningen for et godt strykeresultat er at tøyet er riktig klargjort før det skal strykes.

Før strykingen bør du:

- kontrollere at tøyet har riktig restfuktighet
- strekke og glatte tøyet
- sortere tøyet

## Restfuktighet

Tøyet må ha riktig fuktighet. Bare da garanteres at tøyet – ved riktig temperaturinnstilling – er glatt og tørt etter strykingen.

## Flere råd for riktig strykefuktighet

Materiale	Strykefuktighet
Silke	pakkes inn i et fuktig klede for å unngå vannflekker
Kunstfiber som dralon, nylon, perlon osv.	litt fuktig til tørt
Ull (f.eks. bukser)	dampes under fuktig klede
Bomull	litt fuktig
Lin	temmelig fuktig

## Strekking og glatting

Strek det dynkete tøyet som vanlig.

Bånd, seler og sommer glattes.

Store tekstiler som duker, laken og dynetrekk brettes på langs og legges sammen i trekkspillfolder. Da er det enklere å stryke.

## Sortering

Sorter tøyet i flate og formede plagg og etter varmeømfintlighet: da er det raskt å stryke.

Stryk først varmeømfintlige stoffer som perlon, nylon og kunstsilke. Deretter med stigende temperatur, silke, ull, bomull og lin.

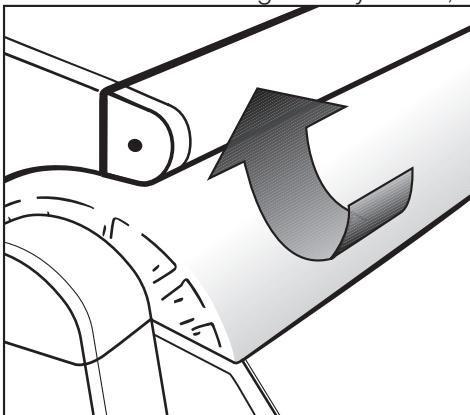
Stivet tøy strykes til slutt, slik at eventuelle rester av stivelse på strykesålen ikke påvirker strykingen av det øvrige tøyet.

# Før strykingen

## Kontroll av fingerbeskyttelsen

Fingerbeskyttelsen er en sikkerhetsinnretning. Kontroller at den virker hver gang strykemaskinen skal brukes.

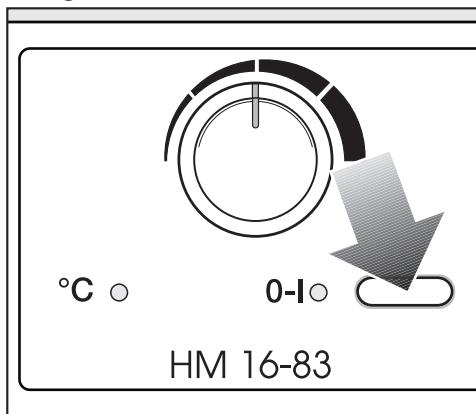
- Når strykemaskinen er skrudd på, trå fotpedalen helt inn.
  - Strykesålen legger seg mot den roterende valsen.
- Hvis du nå løfter fingerbeskyttelsen,



står strykevalsen stille, og strykesålen hever seg.

- Slipp fingerbeskyttelsen og ta foten fra fotpedalen.
- Trå fotpedalen helt inn igjen.
  - Strykesålen legger seg inntil valsen, og valsen roterer.

## På og av



Strykemaskinen slås på med knappen **I-0** På - Av.

## På

■ Trykk inn knappen **I-0**

- Lampen til venstre ved siden av knappen lyser.

## Av

■ Trykk knappen **I-0** og slipp

- Lampen til venstre ved siden av knappen slukner.

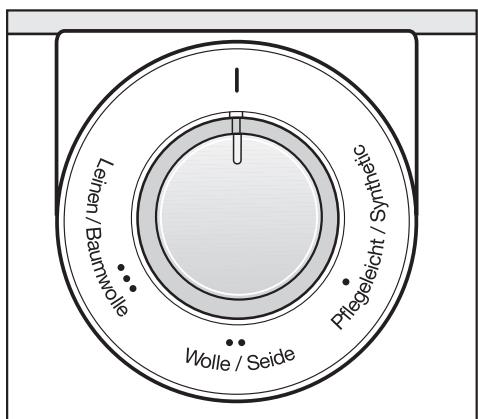
## Valg av stryketemperatur

Stryketemperaturen stilles inn med temperaturvelgeren.

På temperaturvelgerens skala er de enkelte temperaturtrinnene merket med punktsymboler, som tilsvarer den internasjonale merkingen for "Stryking".

Her kan du klebe på folien som du finner i tilbehøret.

Tekstiltype	Punkt-symbol	Temperatur-trinn
Lettstelt / Syntetisk	•	Lav temperatur
Ull / Silke	••	Middels temperatur
Lin / Bomull	•••	Høy temperatur
	I	40 - 60°C



■ Still temperaturbryteren på ønsket temperatur.

- Kontrollampene **°C** "Temperatur" lyser mens strykesålen blir varmet opp.

Den slukner når den valgte temperaturen er nådd.

Ved blandingsstoffer bestemmer den mest ømfintlige fiberen stryketemperaturen. F.eks. strykes plagg av polyakryl og bomull på innstillingen **•• Ull / Silke**, og ikke som bomull.

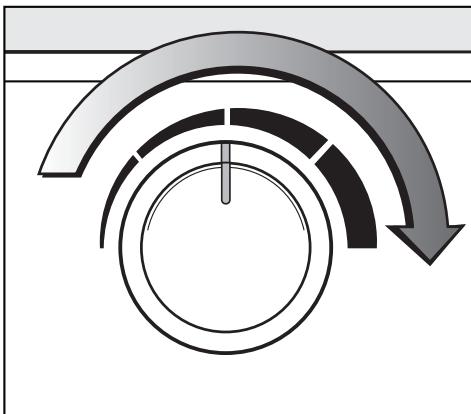
# Stryking

## Valg av valsehastighet

Valsehastigheten kan innstilles fra lav (ca. 2 m/min) til høy (ca. 4,5 m/min) valsehastighet i fem trinn.

Lav valsehastighet letter stryking av f.eks. skjorter eller bluser. Også for plagg som skal strykes sammenbrettet, anbefaler vi å redusere valsehastigheten.

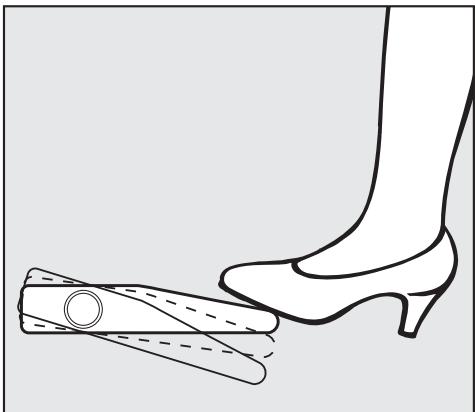
Tynnere, ettlags plagg, f.eks. lommetørklær eller glasshåndklær, kan strykes ved høyere hastighet.



- Still bryteren for valsehastighet på ønsket hastighet.

## Stryking

Strykingen styres med fotpedalen. Den har tre stillinger:



- Heving
- Pressing
- Stryking

### Stryking:

- Trykk fotpedalen helt ned.

 Ikke ta tak mellom sålen og valsen. Fare for forbrenning – fare for skade.

### Pressing:

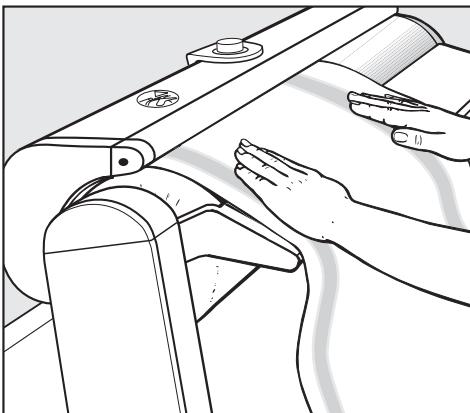
- Trykk først foten helt ned og løft så foten litt. Strykevalsen blir da stående med strykesålen mot valsen.

### Heving av strykesålen:

- Ta foten bort fra fotpedalen.

## Innlegging av tøyet

- Legg tøyet trådrett på støttebrettet og glatt det ut med hendene.



- Drei så vlsen med hånden til begynnelsen av plagget kan gripes av strykesålen.

Deretter:

- Trå ned fotpedalen.

## Opphengsstang

Ferdig strøket tøy kan henges glatt på den utsvingbare opphengsstangen.

 Ikke trykk på den utsvingbare opphengsstangen, strykemaskinen kan velte.

## Tips

Hvis det dannes folder når tøyet føres inn:

Avbryt strykingen, trekk plagget litt tilbake og glatt det ut. Dynk eventuelt plagget eller fukt det med en svamp eller klut.

Utnytt helst hele valsebredden, da bevarer den glatte overflaten på valsebeviklingen.

Ved stryking av små plagg, for eksempel lommetørklær, brukes vekselvis høyre og venstre side av valsen.

Stryk plagg med utstående knapper slik at knappene vender mot strykevalsen og kan trykke seg inn i den elastiske valsebeviklingen.

Legg et klede over glidelåser, metallknapper og metallhekter for å beskytte strykesålen.

Knapper som ikke tåler varme, og eksstremt tykke knapper, f.eks. kuleknapper, bør (for å beskytte strykesålen) ikke strykes med.

Når du er nesten ferdig med strykingen, kan du stille temperaturvelgeren på I og stryke små plagg med lav temperatur.

# Stryking

## Etter strykingen

- Slå av strykemaskinen.
- Still temperaturvelgeren på I.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.

## Hvis strykemaskinen skal settes bort:

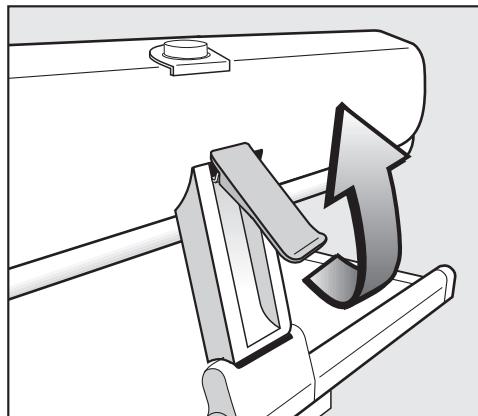
- La strykesålen bli kald.
- Vikle opp tilkoblingskabelen.
- Legg over dekselet.

## Strømbrudd

### Trekk nødutløseren oppover ved strømbrudd.

Hvis strømmen blir borte under strykingen, blir strykesålen liggende mot valsen. Plagget blir holdt fast og kan bli svidd.

For å løsne det fastklemte plagget:



- Trekk nødutløseren oppover.
  - presstrykket blir opphevret og plagget kan fjernes.

Når strømmen kommer tilbake (kontrollampen i nettbryteren lyser), trykk nødutløseren nedover. Nå kan du stryke videre som vanlig.

Rådene nedenfor bør du betrakte som "en av flere muligheter". Etter hvert vil du sikkert finne frem til den fremgangsmåten som passer best for deg.

## Håndklær, glasshåndklær, lommetørklær, servietter osv.

Stryk plaggene trådrett i forhold til støtebrettet. De vrir seg ikke og kan lett legges sammen.

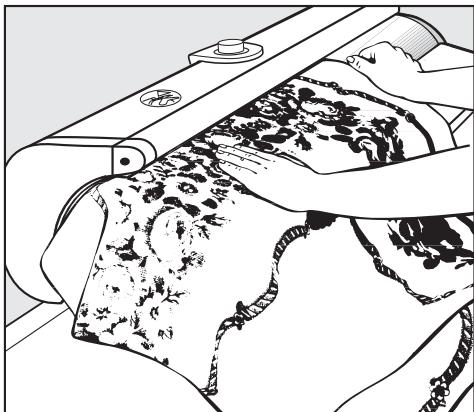
Legg inn lommetørklær og servietter diagonalt og stryk dem eventuelt en gang til sammenbrettet.  
Utnytt valsebredden!

## Duker

Duker får ingen brett, hvis midten strykes først.



- Legg inn duken på tvers, endene henger ned på begge sider.
- Brett duken på tvers.



- Stryk den ustrøkne delen av duken – på venstre side av valsen – fra begge sider.

La den strøkne midtdelen henge ut over venstre del av valsen, da blir det ikke noen brett.

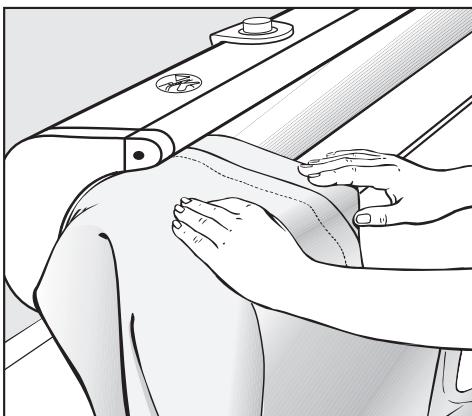
## Laken

Stryk på samme måte som duker eller – hvis en brett kan aksepteres – brett på langs og stryk.

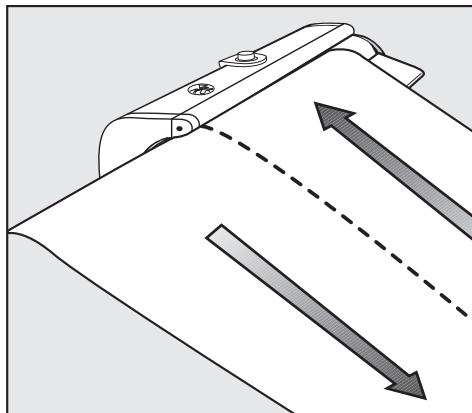
Pynt og broderi strykes først på retten og så på vrangen, da blir de penest.

# Bruk av strykemaskinen

## Dynetrekke



- Knapp igjen og stryk først knappestolpen på venstre valseende.  
Knappene mot strykevalsen.



- Stryk dynetrekk i to baner på langs.

## Putevar

- Knapp igjen og stryk først knappestolpen (som for dynetrekk).  
Stryk så hele putevaret fra begge sider.  
Hvis knappene ligger mot strykesålen, ikke stryk knappene.

## Seleforklær

- Stryk selene ved siden av hverandre til smekken og stryk så videre over smekken til linningen.
- Stryk så forkleit enten bane etter bane til linningen, eller stryk forkleit på tvers. Smekken skal da henge ut over venstre valseende.

⚠ Ved rengjøring: Trekk støpselet ut av stikkontakten.

## Rengjøring av strykesålen

Eventuelle kalkavleiringer eller stivelsesrester på strykesålen kan fjernes med vanlige rengjørings- og pussemidler.

Ikke bruk grovt skuremiddel!

## Rengjøring av kabinetttet

Kabinetttet kan rengjøres med tørr eller fuktig klut.

Her må du heller ikke bruke skuremiddel!

## Strykekledet

Strykekledet består av Aramid nålefilt med 2 % fibrer av rustfritt stål.

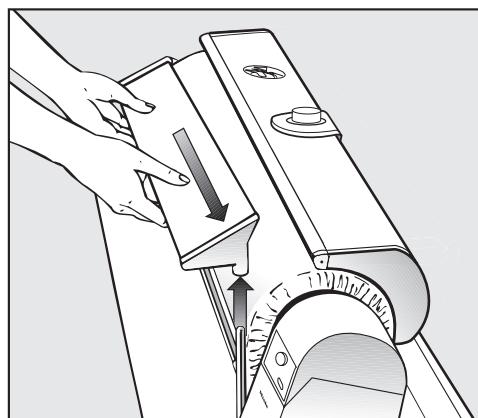
Det er normalt at strykekledet blir litt brunfarget med tiden. Det er lett å skifte ut kledet selv.

Nytt strykekledet kan kjøpes hos en Miele-forhandler eller direkte fra Mieles delelager.

## Utskifting av strykekledet

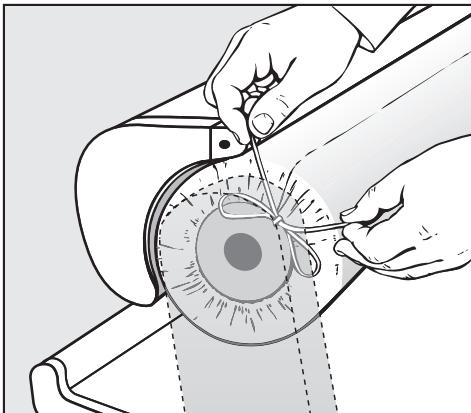
Strykekledet må bare skiftes når strykemaskinen er kald!

For å skifte ut strykekledet: Ta av støttebrettet.

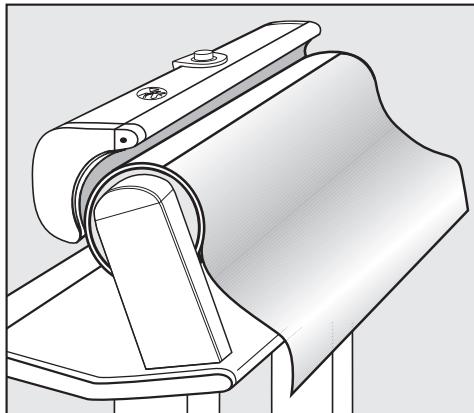


- Løsne først støttebrettet fra høyre bretholder og trekk det så ut fra venstre sidedel.

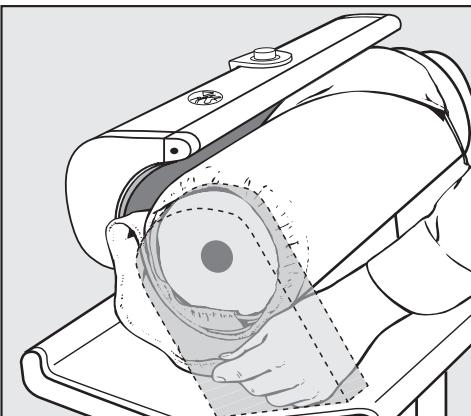
## Stell



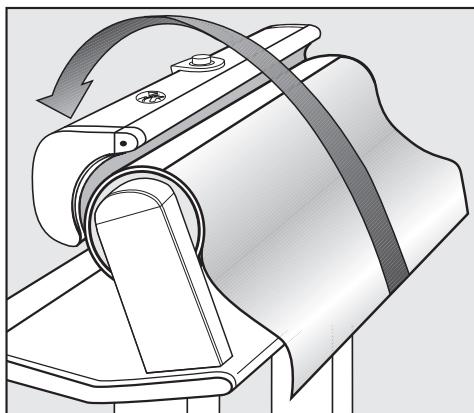
- Løsne båndene på venstre og høyre valseside.



- Vikle bomullsduken som er festet på vlsen, helt av og la den henge glatt nedover.

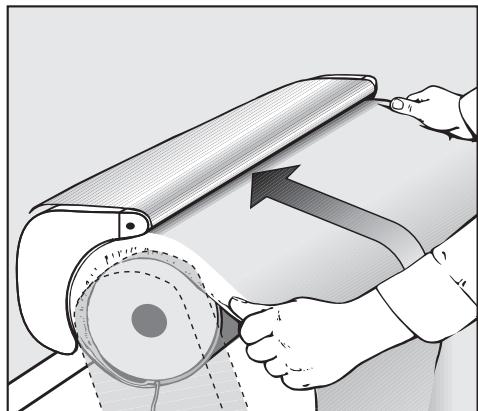
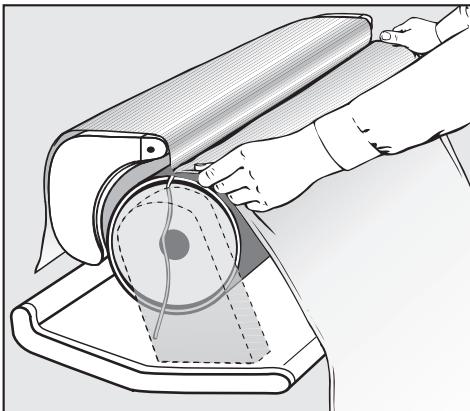


- Vikle av strykekledelet.

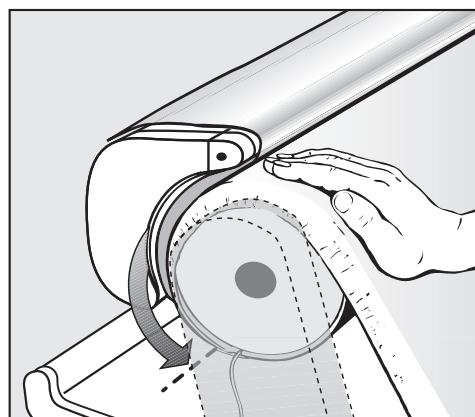


- Ta tak i bomullsduken på begge sider, trekk den stram og legg den over strykesålen.

**Innføringsfugen for bomullsduken  
befinner seg nå opp!**



- Legg det nye strykekledet med snittkanten inn i innføringsfugen (båndene utover, kantsømmene innover) og glatt det ut.



- Dre i strykevallen med hånden så langt i strykeretningen at innføringsfugen er nede, se pil.
- Start strykemaskinen.

Når du starter strykemaskinen, blir strykesålen straks varm.  
Still temperaturvelgeren på I.

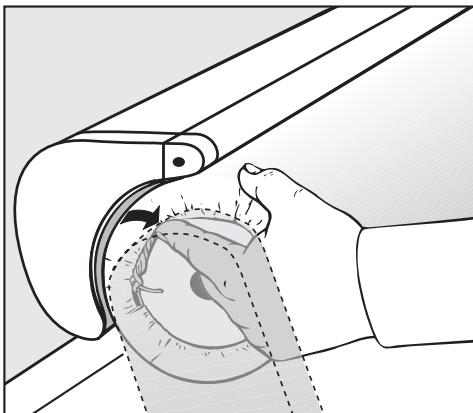
- Trå på fotpedalen og glatt ut strykekledet på vlsen.

Pass på at båndene ikke vikles inn med strykekledet. Etter et par omdreininger av strykevallen, når slutten på strykekledet befinner seg rett under strykesålen:

- Skru av strykemaskinen mens fotpedalen er trykket inn. Strykesålen blir da stående inntil vlsen og holder strykekledet fast.

## Stell

---



- Trekk til båndene på venstre og høyre side av valsen, knyt dem sammen og stikk dem inn under strykekledet.
- Sett støttebrettet på igjen.
- Skru på strykemaskinen – strykesålen hever seg.

De fleste feil som oppstår ved daglig bruk kan du rette på selv. I mange tilfeller kan du spare tid og kostnader siden du slipper å tilkalle service.

Den påfølgende tabellen skal hjelpe til å finne årsaken til en feil, og til å rette på feilen. Vær imidlertid oppmerksom på:

 Reparasjoner på elektriske apparater skal bare utføres av autoriserte fagfolk. Ukyndig utførte reparasjoner kan føre til betydelig fare for brukeren.

Problem	Mulig årsak	Retting
<b>Strykemaskinen kan ikke tas i bruk</b>	Strykemaskinen har ikke strøm.	Undersøk om - stopselet er satt inn, - sikringen på stedet er i orden.
<b>Dårlig innføring av tøyet.</b>	Strykekledet er skittent.	Vask strykekledet ved 60 °C.
<b>Dårlig innføring av tøyet.</b>	Kalkavleiringer hhv. stivelsesrester på strykesålen.	Fjernes med vanlig rengjørings- og pussemidler.
<b>Plissering (dannelse av folder).</b>	Skitten strykesåle (kalkavleiringer).	Rengjør strykesålen med vanlige rengjørings- og pussemidler.
<b>Meget skittent strykeklede.</b>	Avleiringer	Vask strykekledet ved 60 °C.
<b>Ikke noe presstrykk for strykesålen.</b>	Nødutløseren er blitt betjent.	Trykk nødutløseren nedover (se også "Strømbrudd").

# Service

---

## Reparasjon

Hvis maskinen må repareres, kontakt

- Mieles serviceavdeling eller annet autorisert personell.

Tелефonnummeret til Miele finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

Oppgi maskinens modell og nummer.

Begge opplysningene finner du på typeskiltet på undersiden av strykebordet.

IBN	Typ	(1)
	Fabr.Nr.	(2)
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		(3)
		(4)
	Total	(5)
	(M)	

(1) Type

(2) Fabrikasjons-nummer

(3) Spennin/frekvens

(4) Sikring (på stedet)

(5) Effektforbruk

Koblingsskjemaet finner du på strykebordet til høyre bak kunststoffdekselet.

## Tekniske data

Høyde	96 cm
Bredde	105 cm
Dybde	38,0 cm
Vekt	ca. 38 kg
Maks. gulvbelastning	372 Newton
Tilkoblingsspenning	se typeskiltet
Tilkoblingsverdi	se typeskiltet
Sikring	se typeskiltet
Godkjenninger	VDE, Radiostøybeskyttelse
Lydtrykknivå (Støyutslipp etter 3. GSGV)	53,5 dB(A)





# Miele

**Miele AS**

Nesbruveien 71  
1394 NESBRU  
Postboks 194  
1378 NESBRU  
Telefon 67 17 31 00  
E-mail: info@miele.no  
Internett: www.miele.no  
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Produsent:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Tyskland